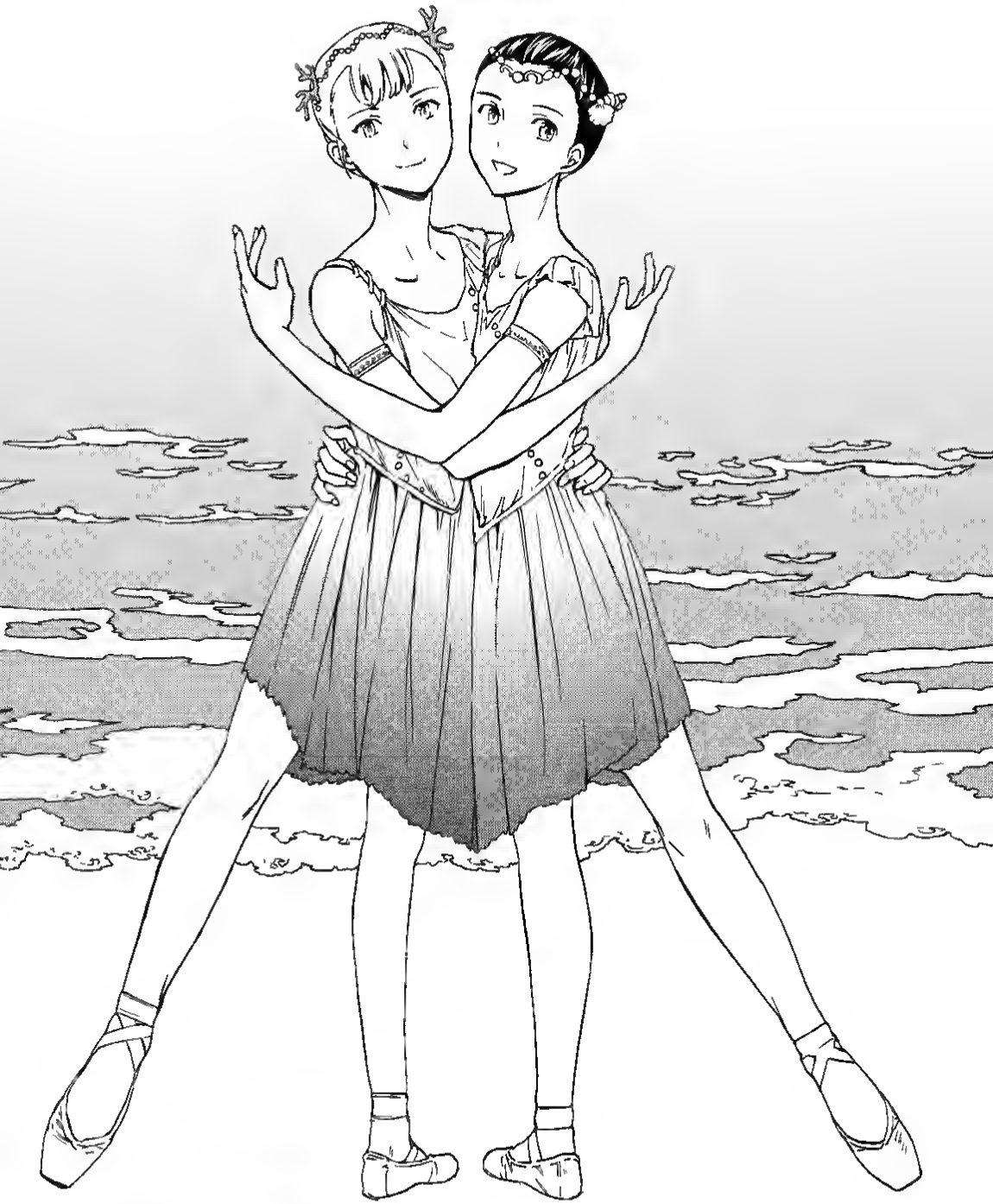
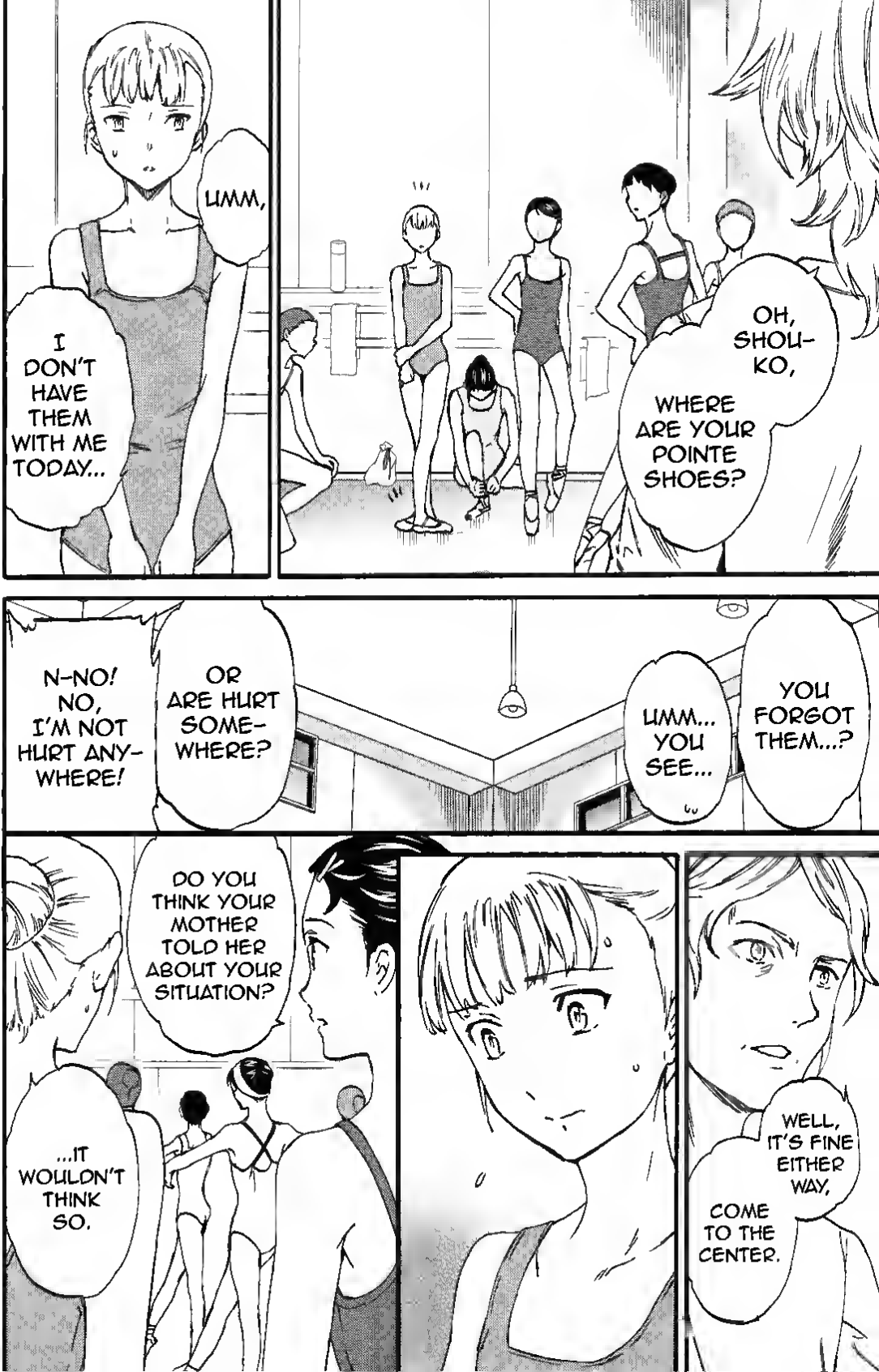
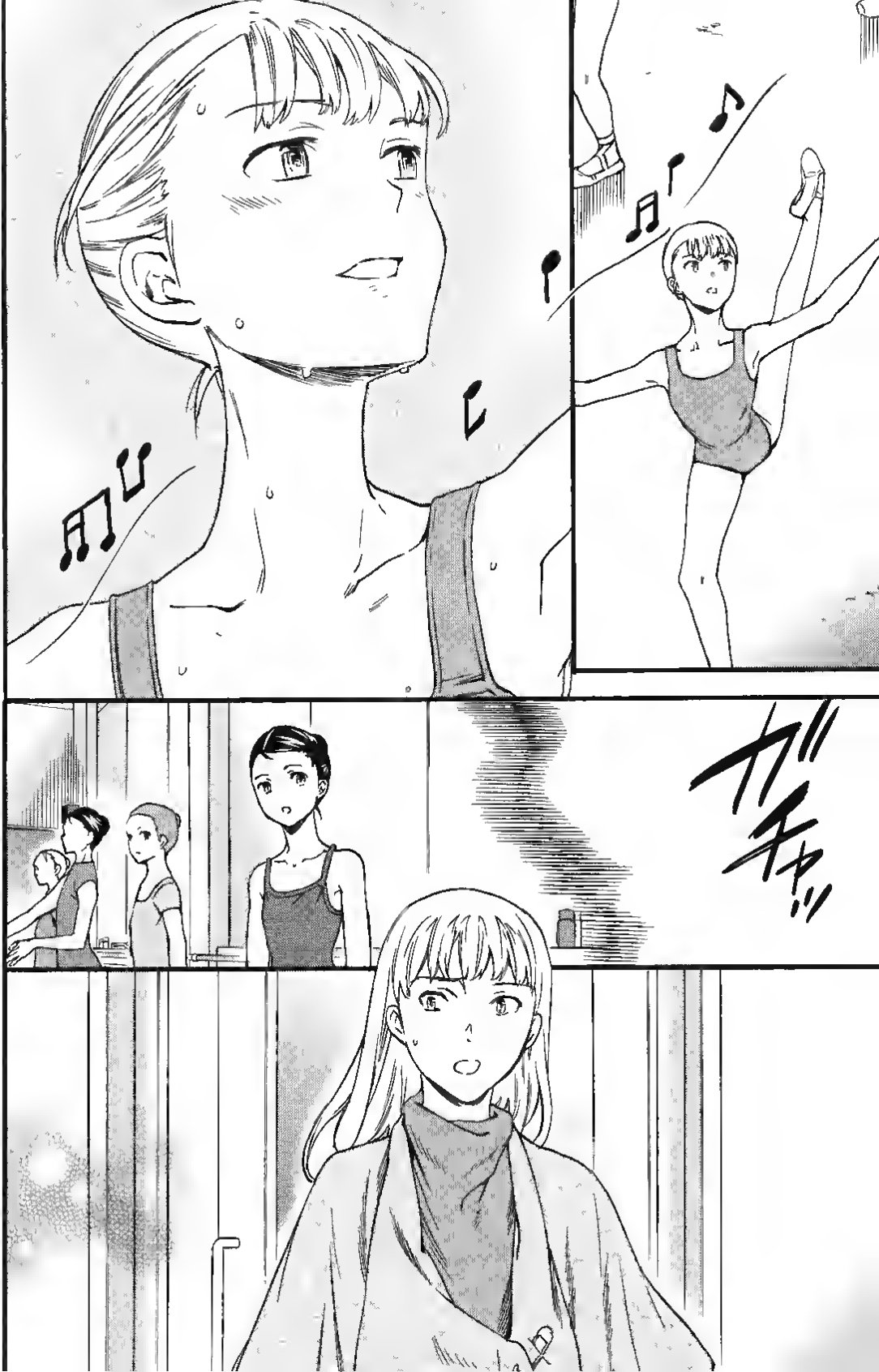


Scène.025 Athlete

SHOU-KO-CHAN!
HEY!
I'M GLAD THAT SHE'S HERE!
I'M SORRY FOR RELYING ON YOU. I COULDN'T FIND THE BAG MY MOM HID.
IT'S FINE, DON'T WORRY! HERE ARE THE SHOES AND LEOTARD.
HELLO KANA-DE!
GOOD DAY,
LET'S START THE LES-SON—
YES,
THEY LOOK NEW, THOUGH, YOU DON'T MIND?
DON'T WORRY!
DO THEY FIT YOU?

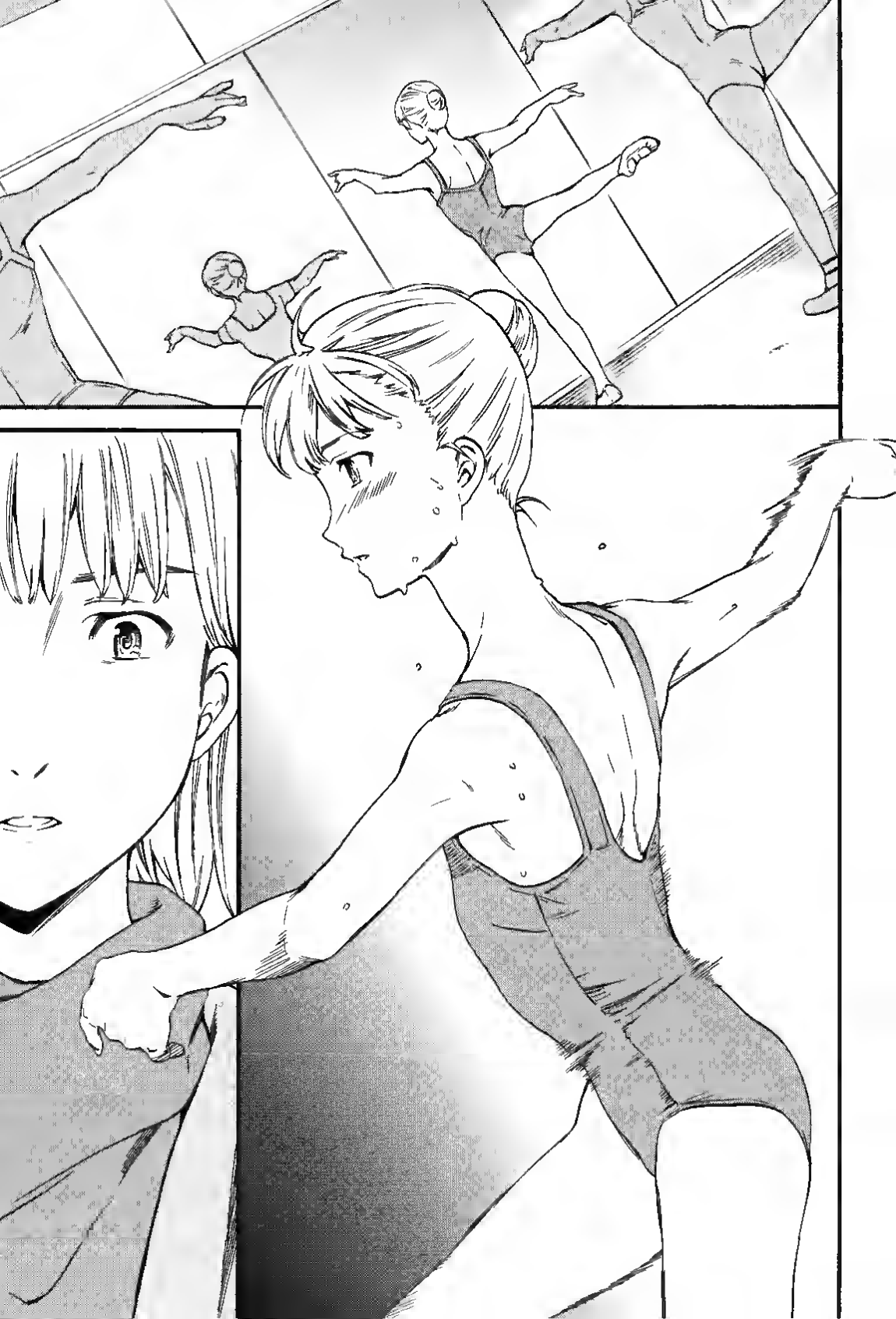

UMM,
I DON'T HAVE THEM WITH ME TODAY...
OH, SHOU-KO,
WHERE ARE YOUR POINTE SHOES?
YOU FORGOT THEM...?
UMM... YOU SEE...
OR ARE HURT SOME-WHERE?
N-NO! NO, I'M NOT HURT ANY-WHERE!
DO YOU THINK YOUR MOTHER TOLD HER ABOUT YOUR SITUATION?
...IT WOULDN'T THINK SO.
WELL, IT'S FINE EITHER WAY,
COME TO THE CENTER.

...I GUESS
AH, IT'S OUR TURN.
IF THAT WERE THE CASE
SHE WOULD PROBABLY HAVE TOLD HER TO NOT LET ME PARTICIPATE IN THE CLASS.
SHOUKO-CHAN


ガチャ!!

AH.
OH, ITOU-SAN
DID YOU COME TO WATCH YOUR DAUGHTER?
—HUH,
NO,
THAT WAS NOT—

IT'S FINE, I DON'T MIND,
YOU CAN STAY HERE TO WATCH ALL YOU WANT.
IT LOOKS LIKE I MIGHT BE A DIS-TRAC-TION.
—I'M SORRY FOR COMING HERE SUDDEN-LY,
WELL THEN,
IF YOU'LL EXCUSE ME.



WE'LL STOP HERE FOR THE DAY,
SEE YOU NEXT TIME.
THANK YOU, AND GOOD BYE!

SHOUKO-CHAN, YOUR MOTHER'S LEFT ALREADY...?
IT LOOKS LIKE SHE DIDN'T SPEAK WITH TAKIMOTO-SENSEI, EITHER.
YEAH,
I WONDER WHAT THAT WAS ABOUT.

GOOD BYE!
AH...
I THOUGHT FOR SURE THAT SHE CAME TO GET ME BACK HOME.

WHERE ARE YOU GOING?
GET IN.
IF YOU TAKE THE TRAIN NOW, YOU WON'T MAKE IT HOME BEFORE YOUR FATHER.
バタン
バン

...I HOPE EVERYTHING TURNS OUT RIGHT FOR SHOUKO-CHAN...
...DID YOU REALLY THINK
I WOULD BELIEVE YOU OBEDIENTLY WENT TO SCHOOL LIKE THAT?
THAT'S HOW MUCH YOU WANT TO DO BALLET, RIGHT?
GOING AS FAR AS LYING TO YOUR PARENTS?

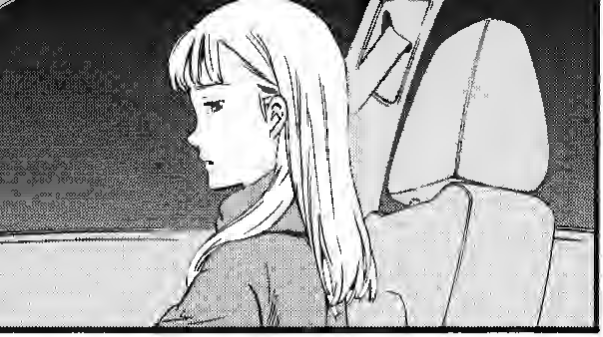
TO THINK THAT SOMEONE WHO WE CARE SO MUCH ABOUT WOULD GO AS FAR AS TRAMPLING ON OUR FEELINGS.
YOU MUST REALLY LIKE TO DANCE.
YOU'RE THE ONE WHO WON'T LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY!
SHOU-KO!
AREN'T YOU THE LIAR HERE?!
...CARE ABOUT?
...YOUR FATHER IS JUST WORRIED ABOUT YOU.
THAT'S WHY, PERHAPS, HE HAS A HARD TIME CHOOSING HIS WORDS.

YOU SEE, WHEN HE WAS YOUNGER, YOUR FATHER HAD TO GIVE UP ON SPORTS AFTER HE INJURED HIMSELF.
WHAT HAPPENED...?
HE'S NEVER BROUGHT IT UP, BUT...
YOUR FATHER HAD THE POTENTIAL TO MAKE IT TO THE OLYMPICS.
WHAT...?

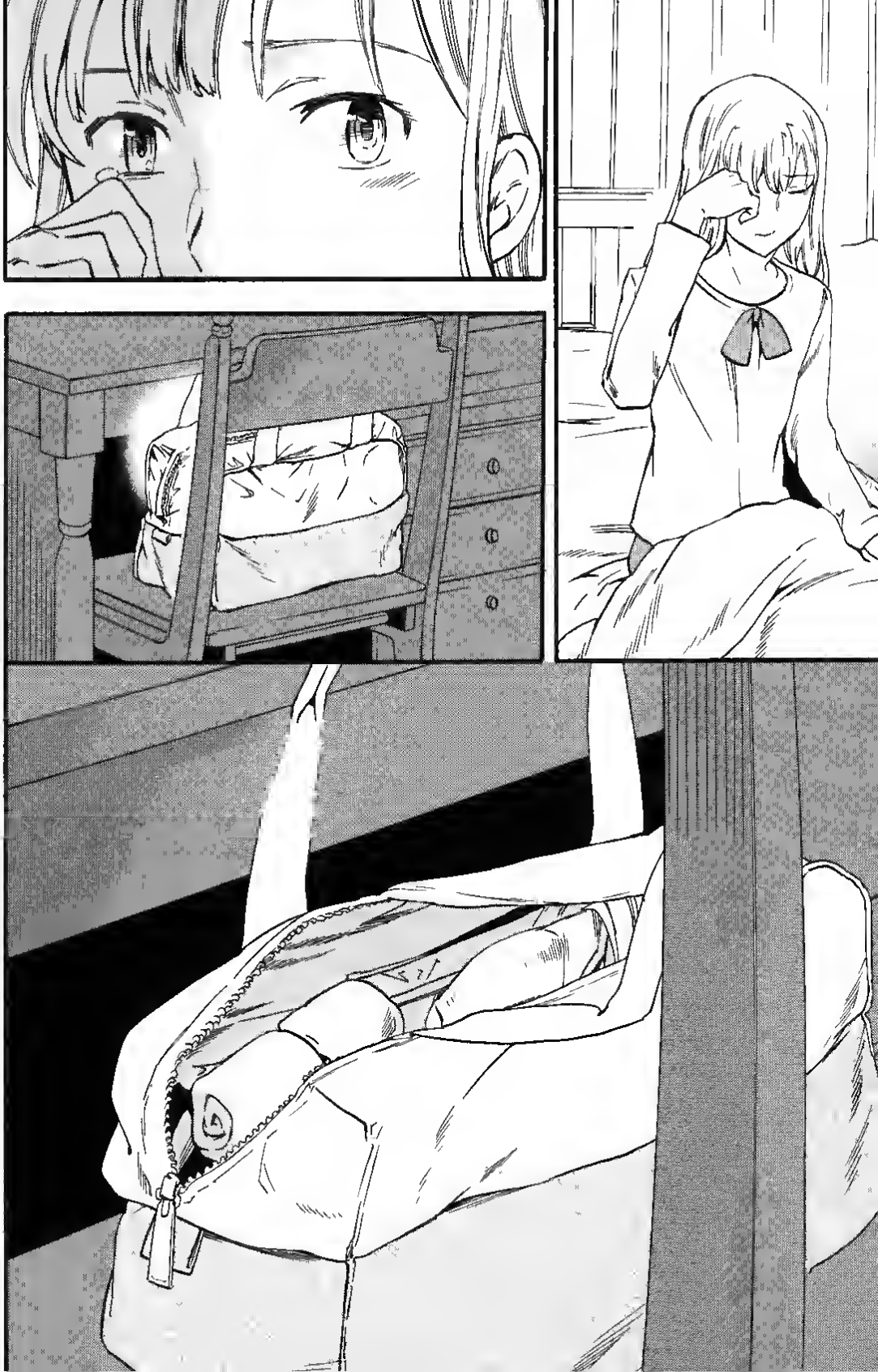
I HAD NO IDEA...
IN WHICH DISCI-PLINE...?
WEIGHT-LIFTING.
IT MAY NOT LOOK LIKE IT, BUT...

グッ
HE WAS SELECTED BY THE JAPANESE OLYMPIC COMMITTEE
AS THE TOP CANDI-DATE.
UNTIL HIS BODY BROKE DOWN
FROM OVER-TRAINING.

YOUR FATHER KNOWS HOW DIFFICULT IT IS TO BE AT THE TOP OF ONE'S SPORT.
THAT'S WHERE HIS OPINION COMES FROM,
HE DOESN'T MEAN TO BE MALICIOUS.
BUT...
EVEN THEN, I...
DOES HE THINK I'M NOT GOOD ENOUGH...?



HOW CAN I PROVE HIM HOW SERIOUS I AM ABOUT BALLET?

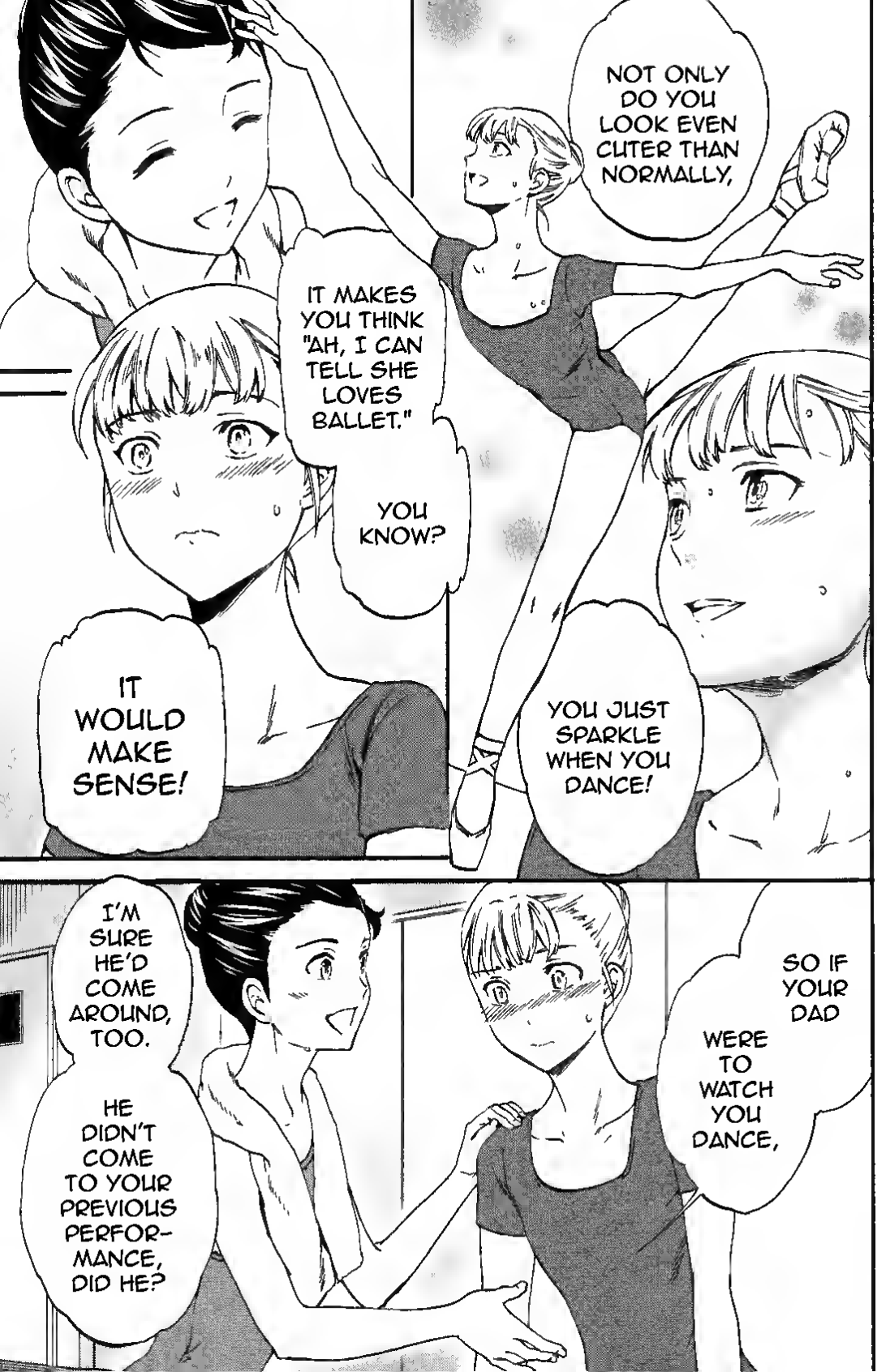


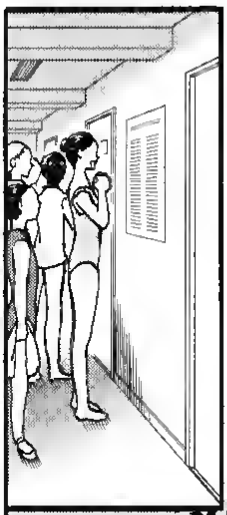
MOM...?
AH! SO YOUR MOM'S ON YOUR SIDE AFTER ALL!

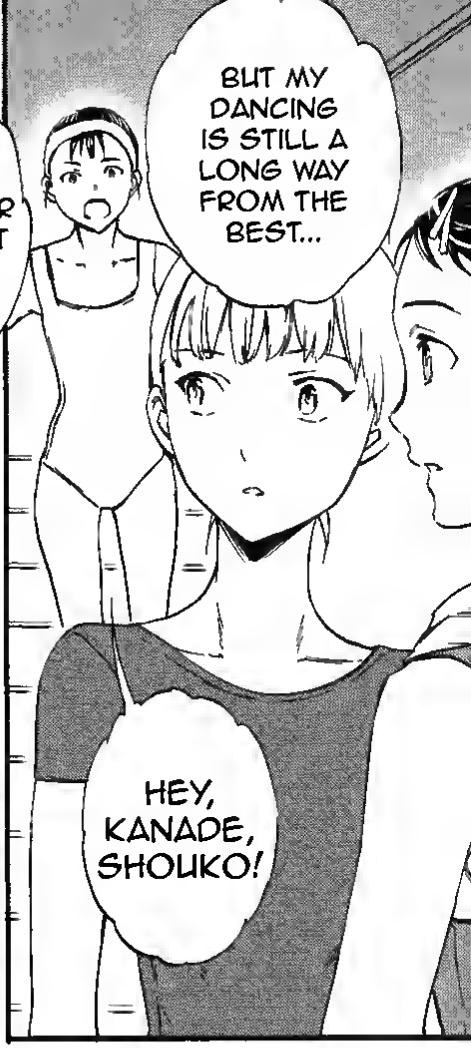
I'M NOT SURE,
SHE MAY JUST BE PRETENDING TO NOT KNOW ANYTHING.
I STILL DON'T KNOW HOW I'LL GET AROUND THE NEXT TUITION PAYMENT.
I SEE...
BUT SHE OPPOSED YOU BY HIDING YOUR STUFF AT FIRST, RIGHT?
MAYBE SHE CHANGED HER MIND?
MAYBE...

AH, OF COURSE!
EH?
WHAT?
IT'S BECAUSE SHE SAW YOU DANCE!

THINK ABOUT IT!
THAT HAS TO BE THE REASON!
WHY DO YOU THINK THAT?
I THOUGHT MAYBE IT HAD TO DO WITH...
IS SO LIVELY,
THAT'S BECAUSE YOUR DANCING
IT MAKES YOU WANT TO KEEP WATCHING!


NOT ONLY DO YOU LOOK EVEN CUTER THAN NORMALLY,
IT MAKES YOU THINK "AH, I CAN TELL SHE LOVES BALLET."
YOU KNOW?
IT WOULD MAKE SENSE!
YOU JUST SPARKLE WHEN YOU DANCE!
I'M SURE HE'D COME AROUND, TOO.
HE DIDN'T COME TO YOUR PREVIOUS PERFOR-MANCE, DID HE?
SO IF YOUR DAD WERE TO WATCH YOU DANCE,





on Quixot
ulcinea Va.

Shouko Itou

Kanade Ariya

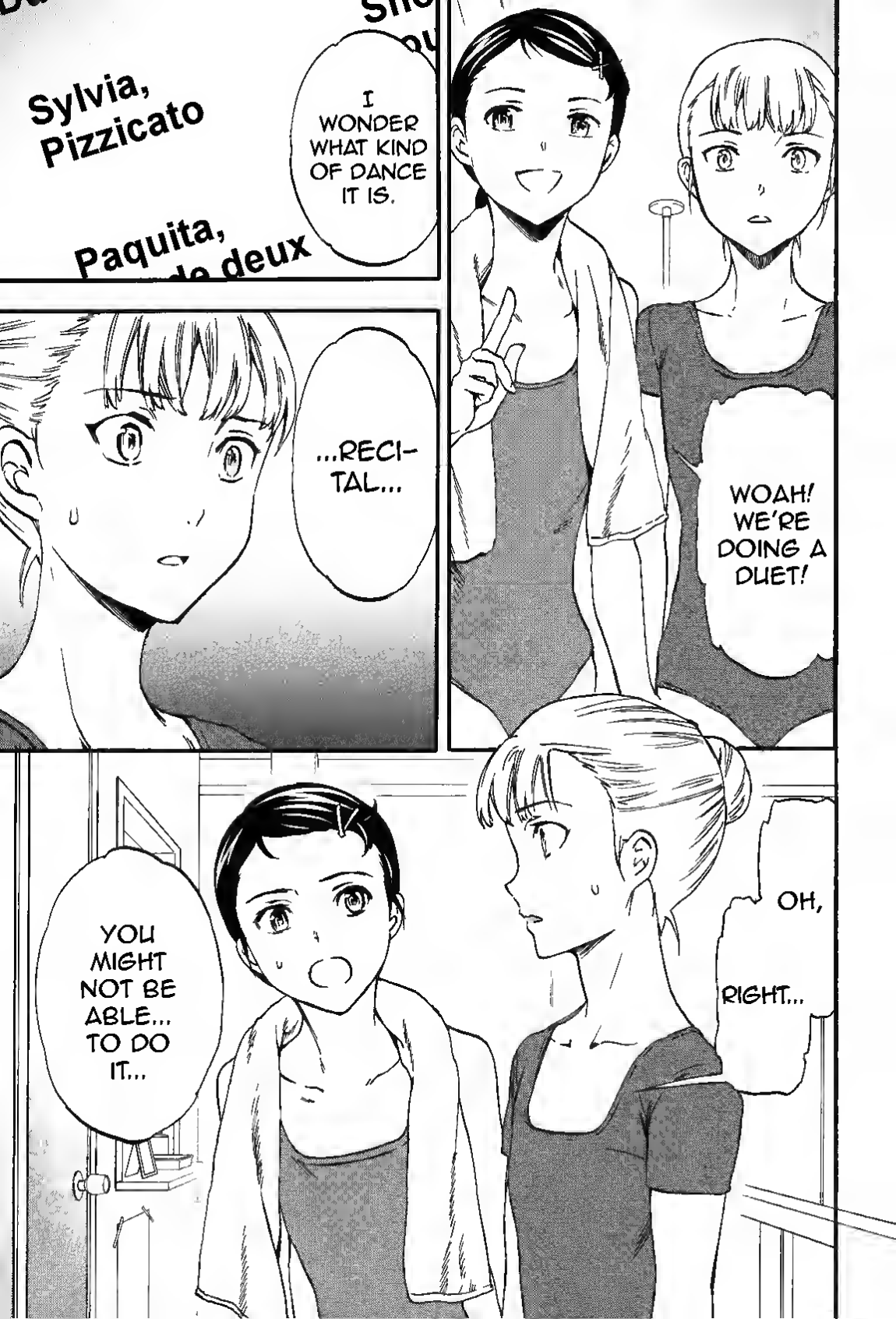
Sylvia, Pizzicato

Madoka Hirose

Oshima Toshin

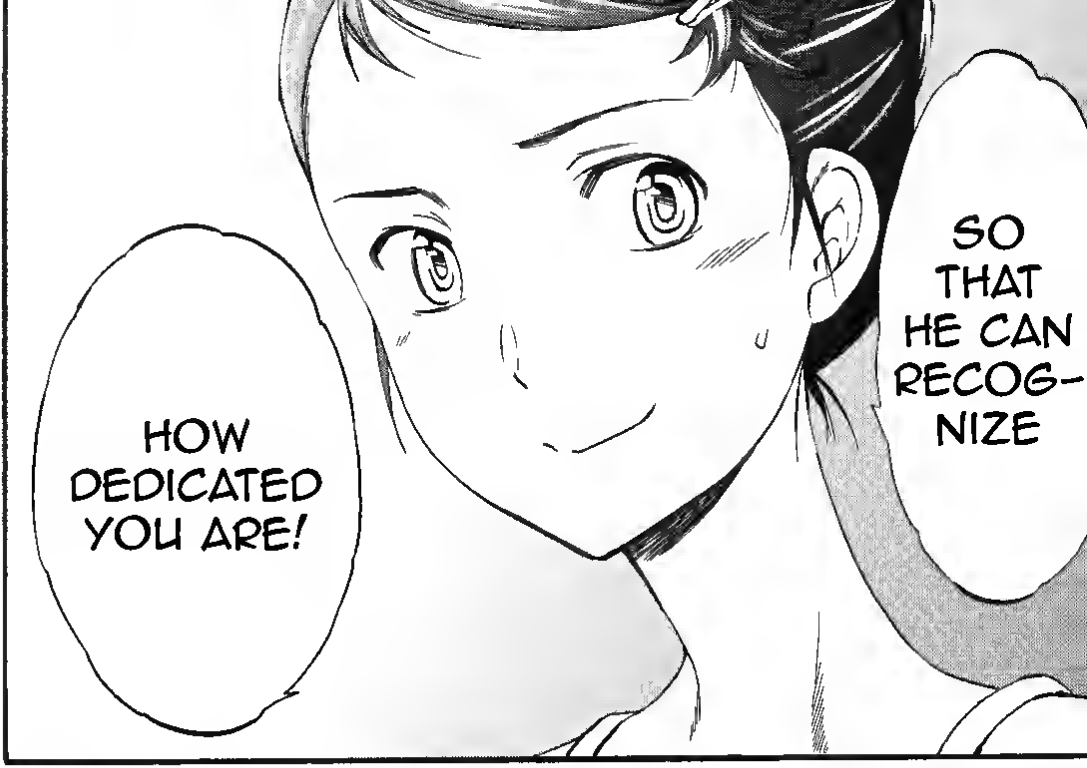
Paquita, Pas de deux

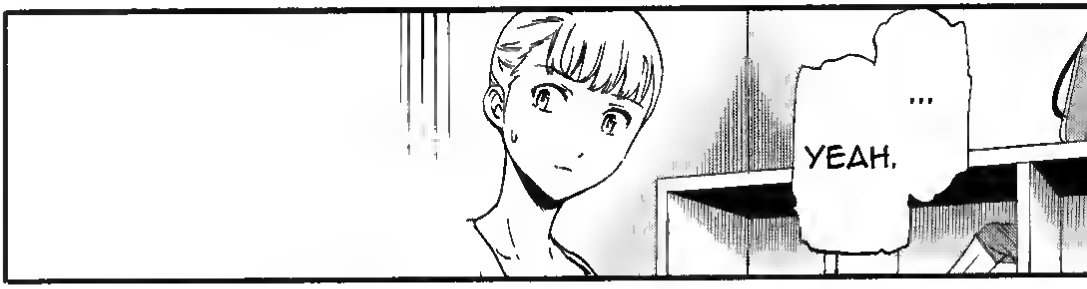
Julia

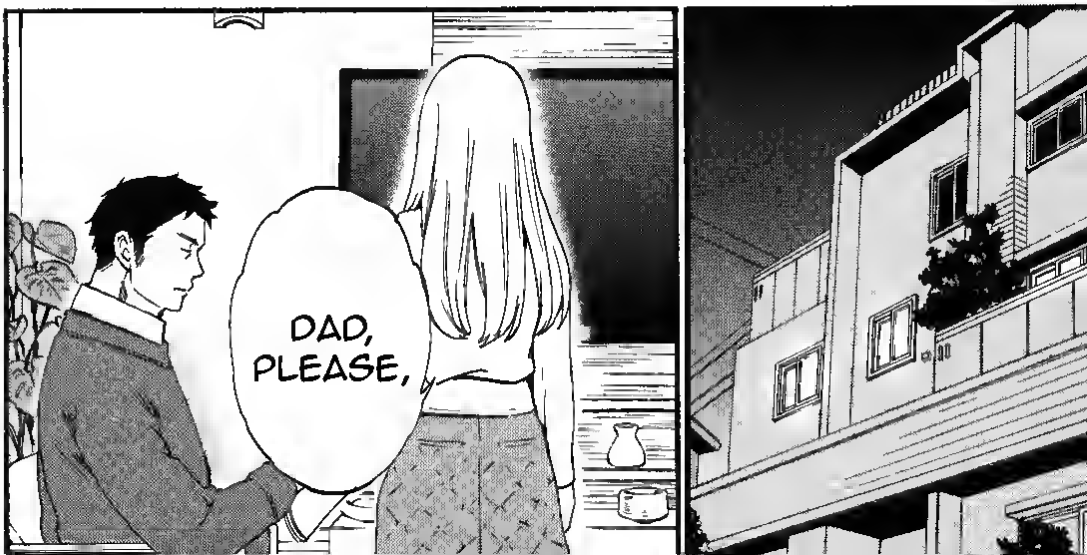

Sylvia,
Pizzicato
Paquita,
I WONDER WHAT KIND OF DANCE IT IS.
WOAH! WE'RE DOING A DUET!
...RECI-TAL...
OH, RIGHT...
YOU MIGHT NOT BE ABLE... TO DO IT...

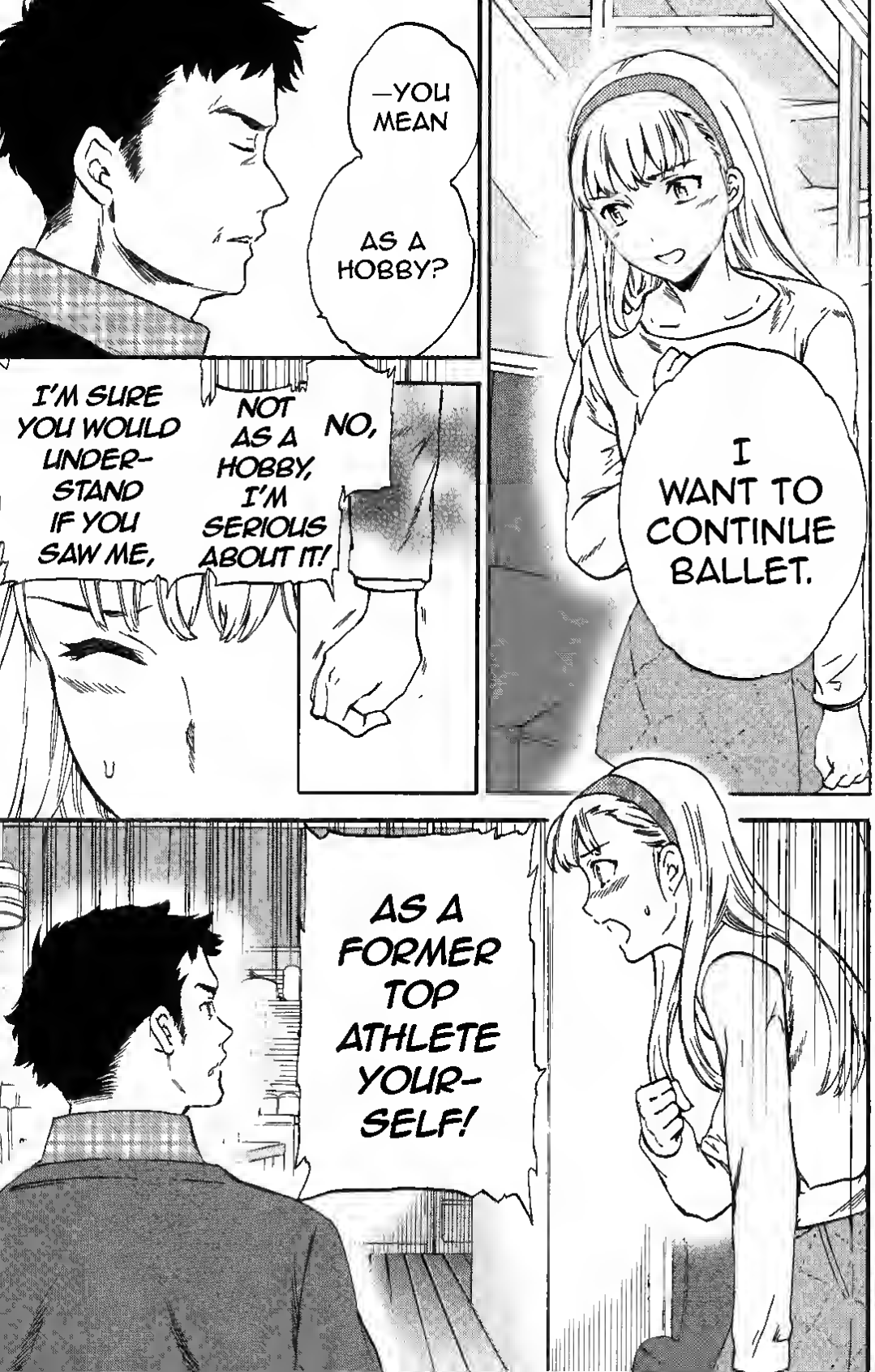
Pizzicato
Silvia
I WANT TO DO IT.
OH! I KNOW THIS SONG!
WOAH, THEY'RE ALWAYS HOLDING EACH OTHER'S HANDS.
IT LOOKS LIKE ANY FALSE STEP WOULD SEND US TO THE GROUND, HAHA.
IT'S REALLY CUTE!

A PERFOR-MANCE WITH YOU.
I WANT TO DANCE WITH YOU.
I WANT TO SHOW IT TO MY DAD.
I REALLY DON'T WANT TO MISS IT.
...I'LL TRY TO CONVINCE HIM ONCE AGAIN.
THEN LET'S MAKE SURE TO DANCE OUR BEST PIZZICATO
FOR YOUR FORMER OLYMPICS CANDIDATE DAD TO WATCH.


SO THAT HE CAN RECOG-NIZE
HOW DEDICATED YOU ARE!


...
YEAH.

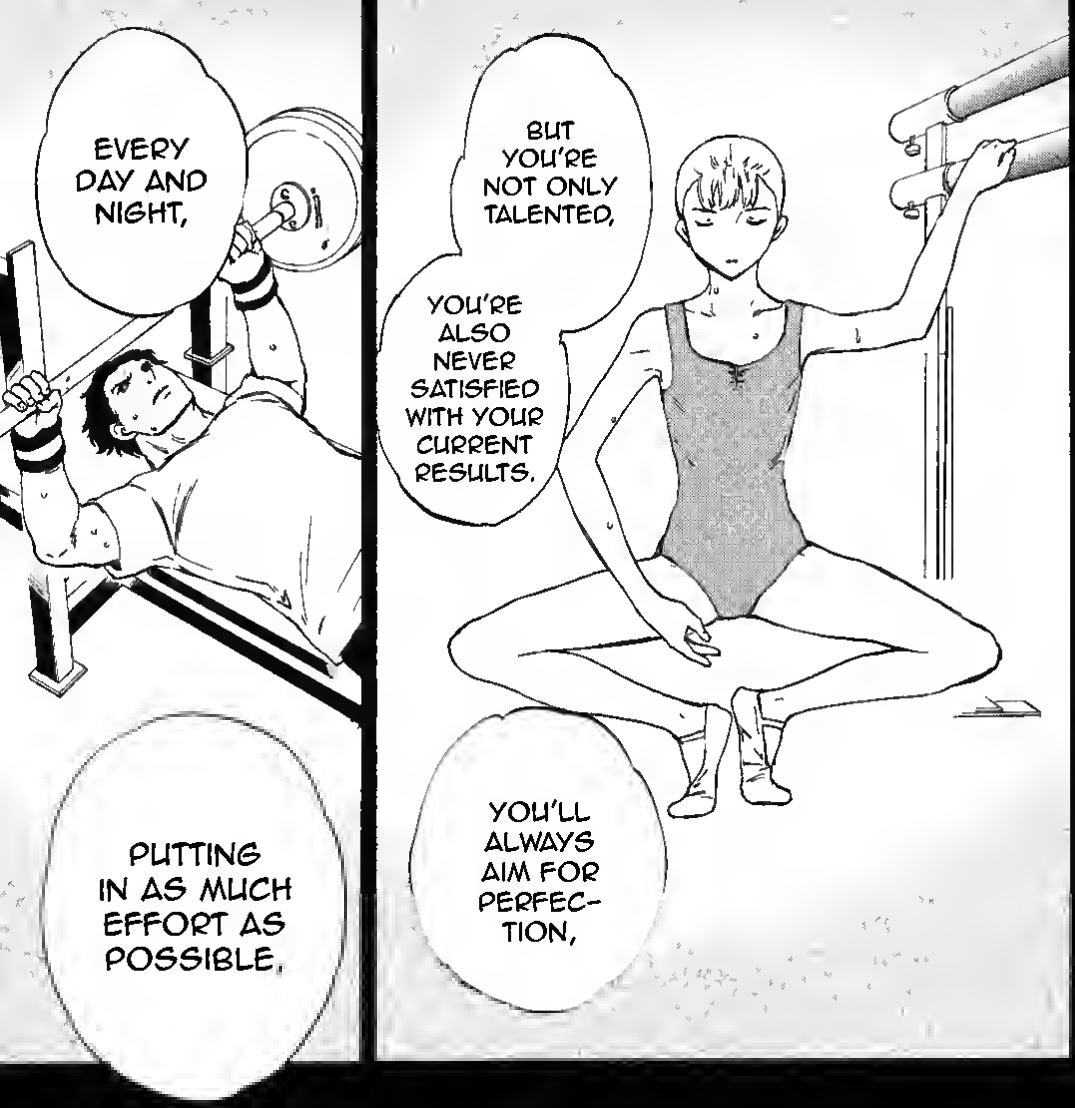

DAD, PLEASE,


I WANT TO CONTINUE BALLET.
—YOU MEAN AS A HOBBY?
NO, NOT AS A HOBBY, I'M SERIOUS ABOUT IT!
I'M SURE YOU WOULD UNDER-STAND IF YOU SAW ME,
AS A FORMER TOP ATHLETE YOUR-SELF!

...
I SEE YOUR MOTHER HAS A BIG MOUTH.
YOU TOO, DAD,
ONCE DECICATED YOURSELF TO A GOAL YOU WERE SERIOUS ABOUT, RIGHT?
I MAY STILL NOT HAVE MUCH EXPERI-ENCE,
BUT I'M CERTAINLY NOT DOING IT HALF-HEARTEDLY.

I WANT YOU TO COME SEE ME AT MY NEXT RECI-TAL
BEFORE JUDGING WHETHER OR NOT I HAVE ANY PROSPECT.
SHOU-KO, IT APPEARS THAT...
YOU COMPLETELY MISUNDER-STOOD WHAT I SAID THE OTHER DAY.

YOU ARE MY DAUGH-TER,
IT'S NOT THAT I DON'T BELIEVE YOU'RE NOT TALENTED,
...EH?


EVERY DAY AND NIGHT,
PUTTING IN AS MUCH EFFORT AS POSSIBLE,
BUT YOU'RE NOT ONLY TALENTED,
YOU'RE ALSO NEVER SATISFIED WITH YOUR CURRENT RESULTS.
YOU'LL ALWAYS AIM FOR PERFEC-TION,

WALKING DOWN THE DANGEROUS PATH OF EXHAUSTION,

BOTH WILLINGLY AND UNCONTROLLABLY.

AND I KNOW THAT TOP BALLET DANCERS ARE COMPARABLE TO TOP ATHLETES...
I JUST WORRY ABOUT THE MOMENT YOUR BODY WON'T BE ABLE TO KEEP UP.
BALLET IS AN ARTFORM OF PHYSICAL EXPRESSION,
THAN IT IS TO YOUR MOTHER'S.
YOUR ZEALOUSNESS IT CLOSER TO MINE
IT'S BECAUSE I CARE VERY MUCH ABOUT YOU
THAT I DO NOT WISH FOR YOU TO WALK DOWN THE SAME PATH.

La Magnifique Grenade Sèche
絢爛たるグランドセーヌ

La Magnifique Grande Scène.
presented by Cuvie